

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
6 November 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Двадцать четвертая сессия
18–29 января 2016 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного
комиссара Организации Объединенных Наций по правам
человека в соответствии с пунктом 15 с) приложения
к резолюции 5/1 Совета по правам человека и пунктом 5
приложения к резолюции 16/21 Совета**

Сингапур*

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных 22 заинтересованными сторонами¹ в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в его решении 17/119. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Как это предусмотрено резолюцией 16/21 Совета по правам человека, при необходимости включается отдельный раздел, посвященный вкладу национального правозащитного учреждения государства – объекта обзора, аккредитованного в полном соответствии с Парижскими принципами. Полные тексты всех полученных материалов имеются на веб-сайте УВКПЧ. Настоящий доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и произошедших за этот период событий.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.



I. Информация, представленная заинтересованными сторонами

A. Общая информация и рамочная основа

Объем международных обязательств²

1. Организация «Международная амнистия» (МА) отметила, что, согласно рекомендации предыдущего УПО, Сингапуру еще предстоит ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах и факультативные протоколы к нему, а также Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативный протокол к ней³.

2. Международная комиссия юристов (МКЮ) выразила озабоченность тем, что компании, находящиеся или зарегистрированные в Сингапуре, участвуют в реализации весьма проблемных с точки зрения прав человека проектов в одной из соседних стран региона. СЭЗ в Кяук Фую – планируемая специальная экономическая зона в штате Ракхайн в Мьянме – разрабатывается сингапурским консорциумом частных компаний. По полученным МКЮ сведениям, СЭЗ в Кяук Фую вытесняет местные общины без надлежащей компенсации или материальной ответственности за потерю ими земли и источников жизнеобеспечения. На сельские населенные пункты оказывается давление, чтобы склонить их к продаже земель для СЭЗ по несправедливым ценам в условиях отсутствия доступа к средствам правовой защиты⁴. МКЮ рекомендовала Сингапуру пересмотреть государственную политику с точки зрения обязательств предпринимательского сектора в области прав человека, в том числе обязательств предприятий, ведущих деятельность в этом регионе, и принять меры к тому, чтобы компании, находящиеся или зарегистрированные в Сингапуре, не были замешаны в нарушениях прав человека⁵.

B. Сотрудничество с правозащитными механизмами

Сотрудничество с мандатариями специальных процедур

3. В совместном представлении 6 (СП6) Сингапуру рекомендуется направить постоянно действующее приглашение мандатариям специальных процедур, в частности специальным докладчикам по вопросу о правозащитниках, по вопросу о свободе выражения мнений, свободе мирных собраний и ассоциации и по вопросу независимости судей и адвокатов⁶.

C. Осуществление международных обязательств в области прав человека

1. Равенство и недискриминация

4. В совместном представлении 5 (СП5) отмечено, что в Сингапуре не был введен в действие отдельный закон о запрещении дискриминации на основе сексуальной ориентации⁷.

5. Авторы СП5 заявили, что большинство лесбиянок, геев, бисексуалов, транссексуалов и интерсексуалов (ЛГБТИ) сталкиваются с препятствиями, пытаясь устроиться на государственную службу. Они также сообщили, что имеется ряд убедительных примеров проявления активной дискриминации внутри государственных учреждений. Авторы СП5 рекомендовали Сингапуру исключить все

виды практики, связанные с активной дискриминацией представителей ЛГБТИ-сообщества, особенно те, согласно которым эти лица должны заявлять о своей сексуальной ориентации в публичной и частной сферах⁸.

6. В совместном представлении 3 (СПЗ) утверждалось, что, хотя незамужние матери получают некоторые пособия, они не могут претендовать на пособие в связи с рождением ребенка, на 16-недельный декретный отпуск, на налоговый вычет для родителей, на различные виды налоговых льгот для ребенка, на семейный жилищный кредит и на приоритетное предоставление жилья для семей⁹.

2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

7. МА отметила, что смертная казнь по-прежнему применяется за совершение ряда деяний, предусмотренных Уголовным кодексом и другими законами, включая Закон о борьбе с употреблением наркотических средств, Закон о терроризме (Борьба с бомбовым терроризмом), Закон о преступлениях, связанных с оружием, и Закон о Вооруженных силах Сингапура. МА выразила озабоченность тем, что некоторые из указанных преступлений не относятся к категории наиболее тяжелых, за которые по международному праву может выноситься смертный приговор¹⁰.

8. МА приветствовала первоначальные подвижки в области введения моратория на исполнение смертных приговоров в соответствии с рекомендациями, сделанными в ходе УПО в 2011 году¹¹, наряду с пересмотром Закона 2012 года о борьбе с употреблением наркотических средств и Закона 2012 года об Уголовном кодексе. При этом МА отметила, что прогресс в выполнении рекомендации, касавшейся прекращения вынесения обязательных смертных приговоров¹², носит ограниченный характер¹³.

9. МА выразила обеспокоенность, что, хотя суды теперь возлагают на судей определенные дискреционные полномочия по решению вопроса о том, выносить или нет смертный приговор в определенных обстоятельствах, эти поправки к законодательству по-прежнему не соответствуют международному праву и стандартам в области прав человека¹⁴. Организация далее подчеркнула, что принятое Сингапуром в июле 2014 года решение возобновить применение смертной казни после двухлетнего моратория на исполнение смертных приговоров и оставить в силе положение об обязательном применении смертной казни за некоторые виды преступлений или в случаях, когда обстоятельства дела не отвечают определенным критериям, противоречит общемировой тенденции к отмене смертной казни и рекомендациям предыдущего УПО, касающимся ее отмены¹⁵. МА также отметила, что за период после предыдущего УПО в Сингапуре было приведено в исполнение семь смертных приговоров. В 2011 году было казнено четыре человека. После временной приостановки применения смертной казни в 2012 и 2013 годах Сингапур возобновил ее применение 18 июля 2014 года¹⁶.

10. Организация «Второй шанс» выразила озабоченность в связи с тем, что в стране не предусмотрено прямого запрета на применение смертной казни в отношении осужденных, которые на момент исполнения приговора являются душевнобольными; что Кабинет по закону не обязан принимать во внимание представление интересов обвиняемого при рассмотрении вопроса о том, следует ли проявить снисхождение; что налицо постоянная нехватка важной фактологической информации, касающейся смертной казни; и что осужденные или их семьи не всегда должным образом уведомляются о казни¹⁷. В СПЗ было выражено беспокойство по поводу отсутствия такой важной информации, как справочные данные о нынешних осужденных к смертной казни и о тех, кто уже был казнен, или о том, имели ли место случаи несоблюдения правил казни¹⁸.

11. По мнению МА, намеченные даты приведения смертных приговоров в исполнение заблаговременно не доводятся до сведения общественности. Как правило, планируемая дата казни сообщается осужденным, их семьям и адвокатам за четыре дня до ее совершения¹⁹.

12. МА дала Сингапуру следующие рекомендации: незамедлительно восстановить мораторий на применение смертной казни с перспективой ее полной отмены; и запретить вынесение смертных приговоров лицам, страдающим психическими и умственными расстройствами²⁰. Кроме того, МАРУАХ рекомендовала, чтобы правительство пересмотрело сферу применения высшей меры наказания и обеспечило практику вынесения смертных приговоров только за преднамеренное совершение преступлений со смертельным исходом, и чтобы все положения об обязательном применении смертной казни были незамедлительно отменены и замещены предоставлением суду дискреционного права избирать надлежащую меру наказания вплоть до смертной казни²¹.

13. Международная сеть по правам детей (МСПД) отметила, что любое лицо, которое на момент совершения преступления, караемого смертной казнью, не достигло 18-летнего возраста, должно быть осуждено к пожизненному тюремному заключению вместо смертной казни²².

14. В совместном представлении 8 (СП8) было отмечено, что лица могут поступать на обязательную военную службу в возрасте 16,5 лет в нарушение статьи 2 ФП-КПР-ВК, ратифицированного Сингапуром²³.

15. МКЮ подчеркнула, что законодательством Сингапура предусмотрено телесное наказание в виде порки розгами, назначаемое за совершение различных преступлений, таких, как кража; преступления, связанные с наркотиками, включая «злоупотребление наркотическими веществами»; вандализм; и даже за нарушения иммиграционного законодательства (например, за просрочку пребывания по визе)²⁴. МКЮ также отметила, что 4 марта 2015 года Апелляционный суд Сингапура – высший судебный орган страны – вынес постановление, в котором отклонил ходатайство о признании наказания в виде порки незаконным²⁵.

16. МСПД отметила, что телесное наказание назначается по решению суда лицам мужского пола в возрасте старше семи лет²⁶. МСПД уточнила, что к лицам женского пола, совершившим правонарушение, наказание в виде порки не применяется. Постановления о применении телесного наказания к детям в возрасте 7–15 лет выносятся только Высоким судом, который рассматривает дела несовершеннолетних, связанные с такими преступлениями, как убийство, изнасилование, незаконный оборот наркотиков или вооруженное ограбление. Подростков в возрасте 16–17 лет судят наравне со взрослыми и могут осудить к наказанию в виде порки розгами²⁷.

17. Согласно информации из СПЗ, в 2012 году к порке розгами были приговорены 2 500 правонарушителей. Из 2 203 приговоров, приведенных в исполнение, 1 070 касались иностранцев, которые были подвергнуты порке розгами за нарушения иммиграционного законодательства, такие, как просрочка пребывания по визе²⁸.

18. Глобальная инициатива за прекращение всех видов телесного наказания детей отметила, что в Сингапуре применение телесных наказаний является незаконным в центрах по уходу за детьми, но при этом оно законно во всех других условиях, в том числе дома, в центрах альтернативного ухода, в детских садах, школах, пенитенциарных учреждениях, в качестве наказания за преступление и на военной службе²⁹.

19. Международная организация францисканцев (МОФ) отметила, что в Сингапуре принят Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми на 2012–2015 годы и Закон 2014 года о предупреждении торговли людьми³⁰. МОФ выразила озабоченность тем, что значительная часть положений Закона 2014 года о предупреждении торговли людьми посвящена роли правоприменения и полномочиям, которыми наделены сотрудники полиции или правоохранительных органов³¹. МОФ также выразила обеспокоенность по поводу того, что закрепленные в законе принципы могут стать предметом злоупотреблений или манипуляций и что это может привести к нанесению жертвам еще большей травмы³². Авторы совместного представления 4 (СП4) выразили озабоченность в связи с тем, что правительство не склонно признавать факт торговли людьми в случаях, не сопровождавшихся физической изоляцией или надругательством; что налицо ограниченность усилий по преследованию и осуждению торговцев людьми и что рассмотрение текущих случаев сопровождается отсутствием транспарентности, тем самым препятствуя поставщикам услуг в оказании помощи жертвам³³. МОФ рекомендовала Сингапuru обеспечить судебное преследование и наказание лиц, занимающихся торговлей людьми, и предоставить жертвам более надежные механизмы защиты и восстановления³⁴.

20. Авторы совместного представления 7 (СП7) также рекомендовали Сингапuru принять меры к тому, чтобы жертвы в период рассмотрения их дела имели право на размещение, питание, консультационные услуги, правовую помощь, медицинское обслуживание и социальную поддержку; жертвы не должны подвергаться преследованию за свой статус нелегальных мигрантов или лиц, занимающихся «незаконной» трудовой деятельностью, или за любые нарушения иммиграционного законодательства, которые были непреднамеренно совершены ими в период, когда они являлись объектом торговли; и чтобы жертвам в период рассмотрения их дела предоставлялось право на труд и на достойный доход³⁵.

21. МОФ выразила особую озабоченность в связи с секс-торговлей, осуществляемой в направлении Сингапура³⁶. МОФ также отметила, что торговля трудовыми ресурсами труднее поддается выявлению и предупреждению, поскольку подавляющее большинство случаев такой торговли связано с рыбной промышленностью. Во многих случаях работники, незаконно переправляемые через Сингапур, редко возвращаются в страну, длительное время оставаясь в акватории или на стоянке в портах соседних стран³⁷.

22. В СПЗ указано, что положения Закона о внутренней безопасности (ЗВБ), Уголовного закона (временные положения) и Закона о борьбе с употреблением наркотических средств допускают производство ареста и тюремное заключение без судебного разбирательства. Авторы СПЗ также отметили, что в соответствии с ЗВБ только органы исполнительной власти принимают решения об аресте, задержании и продлении срока задержания. Консультативный совет, назначаемый исполнительной властью, может пересмотреть постановление о задержании, но рассмотрение этого вопроса происходит в закрытом режиме, без наблюдения со стороны какого-либо независимого органа за процедурой рассмотрения или без проверки оснований для вынесенной рекомендации³⁸.

23. Организация «Функция 8» также отметила, что Законом о внутренней безопасности (ЗВБ), Уголовным законом (временные положения) и Законом о борьбе с употреблением наркотических средств допускаются «предварительное задержание» или «бессрочное содержание под стражей без судебного разбирательства»³⁹. В СП6 указано, что органы власти продолжают ссылаться на размытые и неопределенные законодательные положения для произвольного задержания и заключения под стражу активистов гражданского общества и правозащитников за то, что они занимаются своей законной и мирной деятельностью⁴⁰.

24. Организация «Функция 8» далее отметила, что в настоящее время 11 человек (все – мусульмане) находятся под стражей на основании Закона о внутренней безопасности⁴¹. Наряду с этим «Функция 8» подчеркнула, что в Законе о внутренней безопасности конкретно не определена продолжительность содержания под стражей⁴². МАРУАХ также заявила о систематическом поступлении от бывших или нынешних задержанных лиц жалоб на то, что в период содержания под стражей они подвергались психологическому давлению и даже физическому насилию⁴³. МАРУАХ рекомендовала проводить судебный пересмотр постановлений о задержании и обеспечивать всем задержанным лицам право на справедливое судебное разбирательство⁴⁴.

25. Фэрбенкская школа здравоохранения при Индианском университете (ФШЗИУ) указала, что все содержащиеся под стражей женщины, независимо от совершенного ими преступления, содержатся в условиях усиленного режима, что может сказаться на эмоциональном и психическом здоровье женщин. ФШЗИУ также отметила отсутствие специальной процедуры для оценки того, нуждается ли какая-либо заключенная-женщина в психиатрической помощи⁴⁵.

3. Отправление правосудия, включая борьбу с безнаказанностью, и верховенство права

26. МА выразила озабоченность тем, что некоторые положения национального законодательства, в том числе положения Закона о борьбе с употреблением наркотических средств и Закона о преступлениях, связанных с оружием, противоречат принципу презумпции невиновности и возлагают бремя доказывания на подозреваемого. Согласно статьям 17–22 Закона о борьбе с употреблением наркотических средств, подозреваемое лицо, у которого обнаружено некоторое количество запрещенных наркотических веществ, либо ключевые компоненты или документы, связанные с запрещенными наркотическими веществами, автоматически признается виновным в их хранении с целью незаконного оборота, если не будет доказано, что хранение подозреваемым лицом указанного наркотического вещества не имело такой цели⁴⁶. МА рекомендовала Сингапуру обеспечивать при рассмотрении всех дел, связанных с применением смертной казни, строгое соблюдение международных стандартов справедливого судебного разбирательства, в том числе права считаться невиновным до тех пор, пока вина не будет доказана вне разумных сомнений⁴⁷.

27. МАРУАХ выразила озабоченность тем, что обвиняемым лицам, особенно при рассмотрении дел о преступлениях, караемых смертной казнью, в течение некоторого времени после ареста может быть отказано в доступе к адвокату, якобы для обеспечения сотрудникам полиции возможности провести следственные действия без ненужного вмешательства. МАРУАХ также высказала обеспокоенность по поводу того, что, согласно законодательству Сингапура, обвиняемый может быть осужден исключительно на основании его собственных признательных показаний, полученных в ходе полицейского расследования⁴⁸.

28. В СП8 указано, что лица, отказывающиеся от военной службы по морально-этическим соображениям, были подвергнуты обращению, как если бы они являлись лицами, зачисленными в вооруженные силы, и преданы суду военного трибунала в соответствии с военным законодательством. Им был вынесен стандартный приговор о заключении в учреждение системы военно-уголовного правосудия, и это содержание под стражей носит произвольный характер⁴⁹.

29. Авторы СП4 заявили, что при аресте трудящихся-мигрантов могут не проинформировать об их праве позвонить по телефону или прибегнуть к услугам переводчика; в результате они могут оказаться лишенными коммуникации и не получить помощь юриста, какой-либо НПО или представителя посольства⁵⁰.

30. МСПД отметила, что в Сингапуре минимальный возраст для привлечения к уголовной ответственности составляет семь лет. Дети в возрасте от семи до 15 лет считаются подростками, а с детьми старше 15 лет обращаются как со взрослыми. Дети старше этого возраста могут быть осуждены к пожизненному заключению за целый ряд преступлений⁵¹.

4. Право на неприкосновенность частной жизни, вступление в брак и семейную жизнь

31. Организация «Прайваси интернэшнл» (ПИ) отметила, что в различных законодательных актах, включая Уголовно-процессуальный кодекс и Закон о компьютерных преступлениях и кибербезопасности, не предусмотрена необходимость получения предварительной санкции суда для установления наблюдения и перехвата информации⁵². ПИ также отметила, что средства наблюдения имеют широкий охват и включают в себя видеокамеры, беспилотные летательные аппараты, отслеживание через интернет, доступ к коммуникационным материалам, обязательную регистрацию СИМ-карт и обязательную регистрацию для доступа к некоторым веб-сайтам, чтобы проводить исследования больших массивов данных для управленческих инициатив, в том числе для мониторинга дорожного движения⁵³.

32. По утверждению авторов СП4, для получения и продления разрешений на работу трудящиеся-мигранты и домашняя прислуга из числа мигрантов обязаны в течение 14 дней после прибытия в страну, а затем периодически в течение трудовой деятельности, проходить у официального врача медицинский осмотр на беременность и наличие инфекционных заболеваний. Работодатели могут получить копию заключения непосредственно у врача, причем без согласия работника⁵⁴. В СП4 также отмечалось, что лицам, имеющим разрешение на работу, не разрешается вступать в брак с гражданами или постоянными жителями Сингапура без разрешения Министерства труда⁵⁵.

33. МКЮ отметила, что, согласно Уголовному кодексу Сингапура, добровольные половые отношения между мужчинами квалифицируются как уголовное преступление, за совершение которого предусмотрено тюремное заключение на срок до двух лет⁵⁶. В совместном представлении 1 (СП1) указано, что различные государственные учреждения ссылаются на положения Уголовного кодекса для отрицания или для сохранения широкого спектра дискриминационных мер, которые фактически лишают сингапурцев из ЛГБТИ-сообщества прерогатив и средств защиты, связанных с гражданством⁵⁷. Авторы СП5 рекомендовали Сингапуру упразднить статью 377А Уголовного кодекса и отменить уголовное преследование за половые отношения между мужчинами. В СП5 также рекомендовалось, чтобы Сингапур принял необходимые меры по отмене законов и прекращению политики, которые прямо или косвенно криминализируют однополые сексуальные связи и допускают дискриминацию в отношении представителей ЛГБТИ-сообщества⁵⁸.

34. Авторы СП3 отметили, что ни закон, ни государство не признают однополых отношений. Соответственно, однополые пары лишены многих пособий и прав, которыми пользуются состоящие в браке разнополые пары, включая пособия для работающих супругов, права на посещение врача и права ближайших родственников, права на приобретение субсидируемого государственного жилья и налоговые льготы для супружеских пар⁵⁹.

35. В СП3 отмечалось, что Уголовный кодекс предусматривает освобождение насильника от преследования, если он вступает в брак со своей жертвой, что дает ему возможность ответить по обвинению в менее тяжком правонарушении – «преднамеренном нанесении телесных повреждений»⁶⁰.

36. Авторы СПЗ указали, что Закон о применении мусульманского права (ЗПМП) разрешает мусульманину заключать полигамные браки и иметь одновременно до четырех живущих жен, при этом не обязывая его получать согласие своей первой жены. Если в первоначальном брачном контракте непосредственно не указано иное, жена не может ссылаться на полигамию мужа в качестве законного основания для развода⁶¹.

37. В СПЗ далее отмечалось, что, согласно ЗПМП, наследник-мужчина получает две доли наследства на каждую долю, получаемую наследницей-женщиной той же степени родства по отношению к умершему. По вопросам брака, развода и наследования мусульмане подсудны шариатскому суду Сингапура, который применяет ЗПМП⁶².

5. Свобода передвижения

38. Авторы СП8 отметили, что для выезда из Сингапура и пребывания за его пределами всем мужчинам в возрасте 13–40 лет, являющимся гражданами или постоянными жителями страны, необходимо иметь разрешение на выезд, выданное Советом по делам Вооруженных сил⁶³.

39. В СПЗ указано, что Сингапур продолжает практику выдворения и запрета на въезд для лиц, страдающих ВИЧ/СПИДом⁶⁴.

40. Авторы СПЗ отметили, что, хотя в соответствии с Законом о найме на работу иностранцев и Законом о паспортах агентствам по найму и работодателям запрещается удерживать личные документы работника, они продолжают изымать и держать у себя проездные и личные документы мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, тем самым ущемляя их свободу передвижения⁶⁵. В СП4 также отмечалось, что мигранты, работающие в качестве домашней прислуги, обязаны проживать у своих работодателей, что делает их особо уязвимыми от замкнутости, изоляции, физического и сексуального надругательства при отсутствии возможностей пользоваться свободой передвижения⁶⁶.

6. Свобода религии и убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни

41. В СП4 сообщалось, что мигранты, работающие в качестве домашней прислуги без обязательного выходного дня, лишены возможности посещать религиозную службу. Авторы СП4 также отметили сообщения о том, что работодатели запрещали им молиться и соблюдать посты⁶⁷.

42. Авторы СП8 указали, что в Сингапуре де-юре и де-факто не признан отказ от военной службы по морально-этическим соображениям.

43. Организация «Хьюман райтс уотч» (ХРУ) заявила, что власти используют два закона – Закон 2009 года об общественном порядке и Закон о публичных зрелищных мероприятиях и собраниях – для контроля и отмены любых публичных шествий или демонстраций, общественных дискуссий и несанкционированных политических митингов⁶⁸.

44. В СП7 отмечалось, что «Уголок ораторов», находящийся в парке «Хонг Лим», был в 2000 году выделен в качестве единственного общественного места в Сингапуре, где граждане и постоянные жители могут публично выступать без государственного разрешения на проведение публичных зрелищных мероприятий при условии, что в этих выступлениях не затрагиваются расовые и религиозные вопросы. Использование этой территории утверждено Управлением национальных парков, которое также регулирует условия ее использования. Уполномоченный по делам парков и досуга имеет право отменить какое-либо мероприятие,

если, по его/ее мнению, это мероприятие способно «создать опасность, дискомфорт или неудобства для других пользователей национального парка, природного заповедника или общественного парка»⁶⁹. В совместном представлении 2 (СП2) отмечалось, что государственные разрешения на публичные выступления или выражение мнений получить практически невозможно или весьма затратно, если не изменить характер выступлений или не ограничить их распространение или доступ к ним со стороны публики⁷⁰.

45. Международная служба по правам человека (МСПЧ) отметила, что правозащитники, утверждающие свое право на свободу слова и выражения мнений, подвергаются в Сингапуре особому риску. Против блогеров и карикатуристов из-за их публичных комментариев, которые в правовых демократических государствах рассматривались бы как обычная практика, регулярно возбуждаются судебные преследования за клевету. Им грозит опасность потерять работу, поскольку правительство по-прежнему проявляет нежелание выслушивать мнения своих граждан⁷¹. В СП2 была также выражена озабоченность в связи с применением должностными лицами, включая премьер-министра и представителей государственных ведомств, преследования или угроз преследованием за клевету в ответ на критические замечания и обвинения в оскорблении судебных органов против блогеров и карикатуристов⁷². В СП2 далее отмечалось, что в Сингапуре против лиц, критикующих судебную систему, часто используется обвинение в оскорблении суда. Обвинение по такой статье может привести к взиманию штрафа, тюремному заключению и взысканию с обвиняемого по требованию государственного обвинителя значительных судебных издержек⁷³.

46. Авторы СП6 выразили озабоченность тем, что правительство продолжало регулярно ссылаться на нечеткое законодательство для цензурирования и преследования независимых средств массовой информации. Управление по развитию средств массовой информации наделено чрезмерными дискреционными полномочиями по пресечению независимого изложения событий и установлению широкого контроля над всеми видами средств массовой информации и журналистики. В соответствии с положениями Закона о печатных средствах массовой информации, Закона о вещании и Закона о нежелательных публикациях Управление по развитию средств массовой информации получило смежные полномочия применять санкции к вещательным компаниям, программы которых признаны критикующими правительство, вредными для общественных интересов или порядка, для национальной гармонии, приличий и морали⁷⁴. В этой связи ХРУ рекомендовала Сингапuru полностью упразднить Закон о печатных средствах массовой информации и внести поправки в Закон о вещании, в Закон о кинематографе и в Закон о нежелательных публикациях для устранения цензуры и отмены затратных и чрезмерных требований к онлайн-новостным порталам и провайдерам интернет-услуг, предусматривающих надзор за размещаемым содержанием и блокирование закрытой информации⁷⁵.

47. Авторы СП2 также выразили озабоченность тем, что правительство регулярно ограничивает свободу слова посредством лицензирования, в то же время отметив, что Управление по развитию средств массовой информации ввело новый порядок лицензирования, согласно которому всем онлайн-новостным веб-сайтам для обеспечения лицензии необходимо иметь в активе 50 000 отдельных просмотров в месяц в течение двухмесячного периода. В СП2 было указано, что столь размытые и произвольные условия лицензирования способствуют культивированию самоцензуры⁷⁶. Авторы СП7 также заявили, что художественные средства выражения по-прежнему ограничиваются, когда речь заходит о деликатных политических вопросах. Театральные постановки жестко регулируются: тексты всех пьес подлежат заблаговременному утверждению со стороны Управления по развитию средств массовой информации⁷⁷.

48. МСПЧ также отметила, что действие законов о цензуре в средствах массовой информации Сингапура приводит к тому, что в местных и основных средствах массовой информации создается искаженный имидж представителей ЛГБТИ-сообщества. Половые отношения между мужчинами по-прежнему являются уголовно наказуемым деянием, в стране вводится требование об удалении с популярных веб-сайтов в течение 24 часов «материалов, пропагандирующих гомосексуализм или лесбиянство», что создает угрозу для защитников прав ЛГБТИ-сообщества и правозащитников, ведущих пропаганду в поддержку ЛГБТИ⁷⁸. Авторы СП5 рекомендовали Сингапуру принять все необходимые меры к тому, чтобы разрешить распространение материалов о ЛГБТИ-сообществе без каких-либо ограничений во всех средствах массовой информации, включая печатные средства, телевидение, кинематограф и интернет⁷⁹.

49. ХРУ отметила, что, согласно Закону об обществах, организации в составе не менее 10 человек должны проходить регистрацию, но при этом правительство может отклонять заявления о регистрации обществ на основании того, что их цели наносят ущерб общественному спокойствию, благосостоянию или правопорядку или что их регистрация будет противоречить национальным интересам⁸⁰.

50. В СП1 было заявлено, что ни одной организации ЛГБТИ не удалось зарегистрироваться в качестве юридического лица. Сингапурский Закон об обществах наделяет регистратора абсолютными полномочиями по отказу в регистрации какому-либо обществу, если он просто убежден, что деятельность общества, которое ходатайствует о регистрации, будет противоречить национальным интересам⁸¹. В СП5 указывалось, что регистратор обществ использовал широкий спектр аргументов для отказа в регистрации ассоциаций, чтобы обосновать отклонение ходатайств, поданных ассоциациями ЛГБТИ⁸².

51. Авторы СП6 заявили, что правительством был установлен крайне ограничительный режим регулирования, который налагает тягостные ограничения на свободное осуществление права на свободу собраний. В СП6 была выражена особая озабоченность по поводу всесторонних ограничений на проведение целого ряда несанкционированных уличных собраний и по поводу санкций для тех, кто нарушает указанные положения⁸³.

52. МАРУАХ отметила, что выборы проводятся под руководством Управления по выборам при Канцелярии премьер-министра и что члены избирательных комиссий назначаются из числа государственных служащих⁸⁴. МАРУАХ рекомендовала Сингапуру учредить независимые избирательные комиссии и назначать представителей общественности на должности лиц, ответственных за проведение выборов⁸⁵.

7. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

53. Авторы СП6 выразили озабоченность в связи с требованиями, предусмотренными в Законе о профсоюзах, согласно которым все профсоюзы обязаны пройти официальную регистрацию в Управлении регистратора профсоюзов, который может отклонить или отозвать регистрацию того или иного профсоюза, мотивируя это различными произвольными основаниями, включая то, что профсоюз с аналогичными целями деятельности уже существует⁸⁶. В СП3 отмечалось, что Закон о профсоюзах запрещает трудящимся-мигрантам создавать собственные профсоюзы⁸⁷. НПО «Временные работники тоже важны» (ВРТВ) подчеркнула, что этот запрет в сочетании с Законом об общественном порядке, предусматривающим уголовную ответственность за организацию несанкционированных идейных мероприятий – таких, как производственные забастовки, – полностью лишают трудящихся-мигрантов возможности ведения коллективных переговоров или иной коллективной деятельности по вопросам, затрагивающим интересы

трудящихся-мигрантов⁸⁸. Авторы СП4 выразили аналогичную озабоченность и рекомендовали Сингапuru принять меры для соблюдения применительно к трудящимся-мигрантам свободы выражения мнений и ассоциации, а также их права участвовать во всех сферах общественной и политической жизни⁸⁹.

54. В СП3 указано, что заработная плата всех низкооплачиваемых категорий трудящихся-мигрантов ниже, чем у местных работников. Низкооплачиваемые работники из Южной Азии во всех секторах экономики зарабатывают меньше работников любой другой национальности. Авторы СП3 также отметили, что, поскольку система неравной оплаты труда не является преступлением по статутному праву, у дискриминированного работника нет возможности для обращения с соответствующей жалобой. В 2012 году дискриминация в сфере оплаты труда и низкий уровень заработной платы привели к забастовке, в которой участвовали более 200 водителей автобусов из Китая. Суд приговорил их к тюремному заключению за подстрекательство к забастовке и участие в ней⁹⁰. В этой связи авторы СП4 рекомендовали Сингапuru пересмотреть существующую дискриминацию в сфере оплаты труда, проявляемую по национальному признаку, и принять меры по решению этой проблемы⁹¹.

55. В СП4 отмечалось, что мигранты, работающие в качестве домашней прислуги, трудятся в среднем по 13 часов в день и что от многих работников этой категории требуется работать по 16–18 часов. Малоквалифицированных трудящихся-мигрантов, подпадающих под действие Закона о занятости, заставляют работать по 12–16 часов в день семь дней в неделю из-за несоблюдения законодательства, согласно которому работники не должны трудиться сверхурочно более 72 часов в месяц⁹².

56. Авторы СП3 также отметили, что иностранцы, работающие в качестве домашней прислуги, не подпадают под сферу действия Закона о занятости, что лишает их возможности пользоваться основными правами, такими, как право на отдых в официальные праздники, отпуск по болезни, декретный отпуск и ограничение продолжительности рабочего времени наравне с другими работниками⁹³.

57. В СП3 далее указывалось, что положения, регулирующие стандарты размещения домашней прислуги у работодателя, лишены конкретики, в результате чего многие из них ночуют в таких помещениях, как кухня, гостиная и кладовая, не имея личного пространства. Другие трудящиеся-мигранты – такие, как строители или рабочие судоверфей, – ввиду недостаточного соблюдения законодательства продолжают ютиться в условиях тесноты и антисанитарии⁹⁴.

58. Авторы СП1 отметили, что пособий и благоприятной рабочей среды в целях обеспечения работникам из ЛГБТИ-сообщества равного доступа практически нигде не существует, за исключением небольшого числа международных организаций. В СП1 также отмечались сообщения о травле на работе, причинении ущерба, домогательствах, шантаже и запугивании, которые зачастую обсуждаются лишь частным образом внутри ЛГБТИ-сообщества⁹⁵.

8. Право на социальное обеспечение и на достаточный жизненный уровень

59. По мнению авторов СП3, в Сингапуре неохотно принимаются меры по предоставлению социальной защиты/социального обеспечения для удовлетворения основных потребностей, таких, как питание и жилище, что является следствием приверженности этого государства идеологии «меритократии», согласно которой следует скорее вознаграждать заслуги, чем защищать права человека. Это сказывается на каждом аспекте системы социального обеспечения Сингапура, где вопрос о доступе к социальной помощи решается на основе крайне жестких стандартов проверки материального положения или в зависимости от занятости⁹⁶.

60. Авторы СП7 заявили, что, несмотря на высокие ставки отчислений в систему социального обеспечения, составляющие более 30% месячного заработка, работники не получают сопоставимых пособий⁹⁷.

61. В СП3 отмечалось, что свыше 80% населения проживает в государственном жилищном фонде и что лица, исключенные из системы государственного жилья, могут поселиться только в значительно более дорогом частном секторе, что приводит к дискриминации на основе матримониального статуса, гендерной идентичности и сексуальной ориентации, поскольку из этой государственной системы исключаются незамужние матери, однополые пары и транссексуалы, не прошедшие операцию по изменению пола⁹⁸. Авторы СП1 рекомендовали Сингапuru выделить ресурсы и включить в секторы социальных услуг, психического здоровья и медицинского обслуживания всеобъемлющий комплекс услуг, ориентированных непосредственно на представителей ЛГБТИ-сообщества⁹⁹.

9. Право на здоровье

62. В СП7 было отмечено, что большинство медицинских услуг в Сингапуре оплачиваются пациентами самостоятельно и что работодатель делает отчисления в систему медицинского страхования. Государственные субсидии составляют около трети общего объема медицинских расходов¹⁰⁰.

63. Авторы СП1 рекомендовали Сингапuru применять антидискриминационные положения во всех учреждениях здравоохранения и социальных услуг; защищать права потребителей услуг из числа представителей ЛГБТИ-сообщества, а также принять международные руководящие положения по предоставлению информации о сексуальном здоровье, профилактике и лечению заболеваний у представителей ЛГБТИ-сообщества, особенно молодежи из этого сообщества. В СП1 также рекомендовалось, чтобы в Сингапуре были прекращены все виды клинической практики, связанные с переходной терапией или методами, которые являются проявлением дискриминации в отношении идентифицированных представителей ЛГБТИ-сообщества¹⁰¹. Далее в СП1 Сингапuru рекомендовалось восстановить в государственных клиниках практику проведения операций по изменению пола и разрешить страховое покрытие этих процедур в рамках программ «Медиэйв» и «Медишилд лайф»¹⁰².

64. Авторы СП3 отметили, что у трудящихся-мигрантов нет всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию. Работодатели зачастую высылают работников, которые больны или нуждаются в лечении¹⁰³. В СП4 Сингапuru рекомендовалось обеспечить строгое соблюдение работодателями своей обязанности предоставлять трудящимся-мигрантам лечение и пересмотреть законы и регулирующие положения, которые предусматривают немедленную автоматическую высылку трудящегося-мигранта по состоянию здоровья. Авторы СП4 также рекомендовали Сингапuru предоставлять лечение в рамках права на здоровье и обеспечивать трудящимся-мигрантам открытый доступ к всеобъемлющему и экономически доступному медицинскому обслуживанию¹⁰⁴.

65. ФШЗИУ отметила, что, хотя уровень заболеваемости ВИЧ/СПИДом среди лиц, содержащиеся в пенитенциарных учреждениях, выше, чем среди остального населения, в Сингапуре, по-видимому, не реализуется никаких специальных программ для помощи заключенным-женщинам, страдающим ВИЧ/СПИДом¹⁰⁵.

10. Право на образование

66. Авторы СП1 рекомендовали ввести в Сингапуре всеобъемлющие и эффективные программы сексуального воспитания и сексуального здоровья во всех школах и включить в них информацию о ЛГБТИ¹⁰⁶.

11. Инвалиды

67. В СП7 было указано, что положения Закона об обязательном образовании не охватывают детей-инвалидов. Правительство оказывает им финансовую помощь, объем которой до 4 раз выше объема помощи для «нормального» ребенка. При этом вопрос о доступности специализированного обучения и адаптации к потребностям инвалидов остается неясным, в частности в том, насколько адекватна поддержка, оказываемая в этом процессе родителям. Что касается физической доступности, то лишь около 80% автобусных маршрутов доступны для инвалидов-колясочников. Авторы СП7 также отметили, что в стране отсутствует надлежащее всеобъемлющее планирование по устранению барьеров для улучшения доступа, чтобы связи между отдельными компонентами транспортной сети или между транспортными узлами и близлежащими объектами были доступны для инвалидов. В СП7 далее отмечалось, что не все государственные школы в полной мере доступны для инвалидов-колясочников¹⁰⁷.

12. Мигранты, беженцы и просители убежища

68. ВРТВ отметила, что в основе действующего в Сингапуре правового режима трудоустройства трудящихся-мигрантов лежит модель работодателя-попечителя: работодатель облечен широкими полномочиями в отношении многих аспектов жизни работника, включая прежде всего неограниченное право лишать работника возможности сменить работу, просто не давая ему согласия на его переход. Работодатель может прекратить трудовые отношения с работником в любое время без какого-либо убедительного мотива¹⁰⁸.

69. Авторы СП3 отметили, что в 2013 году 53 трудящихся-мигранта были высланы без надлежащего разбирательства, что также проявлялось в отношении государства к местным секс-работникам, не имеющим документов и разрешений на работу. Они были высланы без всякого надлежащего разбирательства с запретом на повторный въезд в страну в течение трех лет¹⁰⁹. В СП3 также отмечалось, что женщины, имевшие разрешение на работу, высылались за то, что были беременны¹¹⁰. Авторы СП4 также отметили, что многие трудящиеся-мигрантки тайно избавлялись от беременности, самостоятельно применяя опасные медикаменты для искусственного прерывания беременности, поскольку им отказано в праве на создание семьи¹¹¹.

70. В СП3 отмечалось, что трудящиеся-мигранты, подпадающие под действие Закона о трудоустройстве, регулярно оказываются лишены оплаты за сверхурочную работу, ежегодного отпуска и защиты от необоснованных увольнений¹¹².

71. ВРТВ отметила, что, согласно Закону о найме на работу иностранцев и политике по его применению, владельцы разрешений на работу прикрепляются к конкретным работодателям¹¹³. В СП4 также отмечалось, что трудящиеся-мигранты, желающие подать жалобу на своих работодателей, зачастую принудительно репатрируются без доступа к правосудию. Работники, имеющие претензии, также не имеют права свободно сменить работодателя¹¹⁴. Центр трудящихся-мигрантов также отметил, что в 2015 году органы власти увеличили предусмотренный законом для трудящихся-мигрантов максимальный период занятости на основании разрешений на работу с 18 до 22 лет в ряде ключевых секторов промышленности и разрешили опытным трудящимся-мигрантам, имеющим признанную квалификацию, продолжать пребывание и трудовую деятельность в Сингапуре у различных работодателей даже в случае завершения своих трудовых отношений с работодателем, указанным в их первоначальном разрешении на работу¹¹⁵. Авторы СП4 рекомендовали Сингапuru пересмотреть систему, в рамках которой трудящимся-мигрантам не разрешается свободно менять работодателя, в целях ее дальнейшей либерализации¹¹⁶.

72. Авторы СПЗ заявили, что Сингапур продолжает отказывать в убежище тысячам представителей народности рохинджа, бежавшим из Мьянмы, вследствие чего они оказываются в бедственном положении на море¹¹⁷.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org.

Civil society

Individual submissions:

AI	Amnesty International, London (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland);
CRIN	Child Rights International Network, City (Country);
FI	Franciscans International, Geneva (Switzerland);
Function8	Function8, (Singapore);
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, Geneva (Switzerland);
HRW	Human Rights Watch, New York (United States of America);
ICJ	International Commission of Jurists, Geneva (Switzerland);
ISHR	International Service for Human Rights, Geneva (Switzerland);
IUFSPH	The Indiana University Fairbanks School of Public Health, Indiana (United States of America);
MARUAH	MARUAH (Singapore);
MWC	Migrant Workers' Centre, (Singapore);
PI	Privacy International, London (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland);
Second Chances	Second Chances, (Singapore);
TWC2	Transient Workers Count Too, (Singapore);

Joint submissions:

JS1	Joint submission 1 submitted by: Oogachaga (Singapore); and Pink Dot SG (Singapore).
JS2	Joint submission 2 submitted by: Community Action Network (CAN) (Singapore) and Reporters Without Borders (RWB), City (Country);
JS3	Joint submission 3 submitted by: Association of Women for Action and Research (AWARE), (Singapore); Function 8 (Singapore); Humanitarian Organization for Migrant Economics (HOME), (Singapore); Project X, (Singapore); Sayoni, (Singapore); Singapore Anti-Death Penalty Campaign, (Singapore); Think Center, (Singapore); The Online Citizen, (Singapore); We Believe in Second Chances (Second Chances), (Singapore); WWF Singapore, (Singapore);
JS4	Joint submission 4 submitted by: Humanitarian Organization for Migration Economics (HOME), (Singapore) and Think Center (Singapore);
JS5	Joint submission 5 submitted by: Kaleidoscope Australia Human Rights Foundation (Australia); Sexual Rights Initiative; Safe Singapore (Singapore); Sayoni (Singapore); Bear Project and Young Out (Singapore);
JS6	Joint submission 6 submitted by: World Alliance for Citizen Participation (CIVICUS), (South Africa); MURUAH (Singapore);
JS7	Joint submission 7 submitted by: MURUAH (Singapore); Humanitarian Organization for Migration Economics (HOME), (Singapore); The Online Citizen (Singapore); Transient Workers Count Too (Singapore);
JS8	Joint submission 8 submitted by: International Fellowship of Reconciliation (ifor), Alkmaar (The Netherlands); Conscience and Peace Tax International (CPTI), Leuven (Belgium).

² The following abbreviations are used in UPR documents:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
ICPPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

³ AI, p.1. See also A/HRC/18/11, recommendations 96.8 (Slovenia), 96.9 (Egypt), 96.10 (Czech Republic), 96.11 (Poland), 96.13 (United Kingdom), 96.14 (Japan), 96.15 (Ghana), 96.16 (France), 96.17 (Kazakhstan), and PI, para. 7.

⁴ ICJ, paras. 21–24.

⁵ ICJ, para. 28 (h).

⁶ JS6, para. 6.5.

⁷ JS5, para. 9.

⁸ JS5, paras. 15–17.

⁹ JS3, para. 6.

¹⁰ AI, pp. 1–2. See also ICJ, para. 14.

¹¹ Human Rights Council, *Report of the Working Group on the Universal Periodic Review – Singapore*, 11 July 2011, A/HRC/18/11, recommendations 97.1 (Finland, France), 97.3 (Czech Republic), 97.4 (Canada).

¹² A/HRC/18/11, recommendations 97.3 (Czech Republic), 97.4 (Canada), 97.5 (United Kingdom), 97.6 (France, Slovenia).

¹³ AI, p.1. See also ICJ, paras. 12–13.

¹⁴ AI, p. 1.

¹⁵ AI, p. 1. See also ICJ, paras. 8–10. See also A/HRC/18/11, recommendations 97.1 (Finland, France), 97.3 (Czech Republic), 97.4 (Canada), 97.5 (United Kingdom).

¹⁶ AI, p. 3.

¹⁷ Second Chances, para. 1., and paras. 28–34.

¹⁸ JS3, para. 38.

¹⁹ AI, p.2.

²⁰ AI, p. 4.

²¹ MARUAH, para. 27.

²² CRIN, para. 2.

²³ JS8, para. 6.

²⁴ ICJ, para. 2.

²⁵ ICJ, para. 3.

²⁶ CRIN, para. 1.

²⁷ CRIN, para. 3.

²⁸ JS3, para. 39.

²⁹ GIEACPC, para. 2.1.

³⁰ FI, para. 6.

³¹ FI, para. 15.

- ³² FI, para. 15. See also JS3, para. 17.
³³ JS4, para. 14.
³⁴ FI, para. 16.
³⁵ JS7, para. 41.
³⁶ FI, para. 7.
³⁷ FI, para. 10.
³⁸ JS3, para. 13. See also HRW, p. 4.
³⁹ Function8, para. 1.
⁴⁰ JS6, para. 5.1.
⁴¹ Function8, para. 2.1.5.
⁴² Function8, para. 2.3.2.
⁴³ MARUAH, para. 35.
⁴⁴ MARUAH, para. 38.
⁴⁵ IUFSPH, paras. 4.2.2 and 4.2.4.
⁴⁶ AI, p. 2.
⁴⁷ AI, p. 4.
⁴⁸ MARUAH, para. 21.
⁴⁹ JS8, para. 4.
⁵⁰ JS4, para. 19.
⁵¹ CRIN, para. 1.
⁵² PI, para. 18.
⁵³ PI, para. 16.
⁵⁴ JS4, para. 21.
⁵⁵ JS4, para. 23.
⁵⁶ ICJ, paras. 15–20. See also JS1, para. 1. And JS3, para. 2.
⁵⁷ JS1, para. 2.
⁵⁸ JS5, paras. 7–8.
⁵⁹ JS3, para. 21.
⁶⁰ JS3, para. 3.
⁶¹ JS3, para. 4.
⁶² JS3, para. 4.
⁶³ JS8, para. 7.
⁶⁴ JS3, para. 12.
⁶⁵ JS3, para. 23.
⁶⁶ JS4, para. 25.
⁶⁷ JS4, para. 29.
⁶⁸ HRW, p. 3.
⁶⁹ JS7, paras. 6–8.
⁷⁰ JS2, para. 2.04.
⁷¹ ISHR, para. 3. See also JS7, paras. 13–14.
⁷² JS2, para. 2.03. See also JS7, para. 11, HRW, pp. 2–3.
⁷³ JS2, para. 5.02. See also JS7, para. 12.
⁷⁴ JS6, para. 2.2.
⁷⁵ HRW, p. 2.
⁷⁶ JS2, para. 6.02.
⁷⁷ JS7, para. 10.
⁷⁸ ISHR, para. 3.
⁷⁹ JS5, para. 26.
⁸⁰ HRW, p. 4.
⁸¹ JS1, paras. 10–12. See also JS3, para. 26.
⁸² JS5, para. 21.
⁸³ JS6, para. 3.2.
⁸⁴ MARUAH, para. 3.
⁸⁵ MARUAH, para. 8.
⁸⁶ JS6, para. 4.4.
⁸⁷ JS3, para. 27. See also TWC2, para. 3.4.
⁸⁸ TWC2, para. 3.4.
⁸⁹ JS4, paras. 30–31.
⁹⁰ JS3, para. 8. See also, JS4, para. 11.
⁹¹ JS4, para. 11.
⁹² JS4, paras. 34–35.
⁹³ JS3, para. 28. See also TWC2, paras. 3.2. and 3.2.1.

-
- ⁹⁴ JS3, para. 33.
⁹⁵ JS1, para. 39. See also JS3, para. 10.
⁹⁶ JS3, para. 7.
⁹⁷ JS7, para. 29.
⁹⁸ JS3, para. 5. See also JS7, para. 30.
⁹⁹ JS1, para. 38.b.
¹⁰⁰ JS7, para. 32.
¹⁰¹ JS1, paras. 38.c. – 38.d.
¹⁰² JS1, para. 38.g.
¹⁰³ JS3, para. 32. See also JS4, paras. 39–44.
¹⁰⁴ JS4, para. 45.
¹⁰⁵ IUFSPH, para. 4.2.1.
¹⁰⁶ JS1, para. 38.e.
¹⁰⁷ JS7, para. 40.
¹⁰⁸ TWC2, para. 5.1.
¹⁰⁹ JS3, para. 11.
¹¹⁰ JS3, para. 22.
¹¹¹ JS4, para. 22.
¹¹² JS3, para. 19.
¹¹³ TWC2, para. 3.1.
¹¹⁴ JS4, para. 16.
¹¹⁵ MWC, para. 5.2.
¹¹⁶ JS4, para. 38.
¹¹⁷ JS3, para. 18.
-